

## DODATOK č. 1

### Zmluve o vyhotovení audiovizuálneho diela a súvisiacich službách č. 02/2021-OSKO

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Obchodný zákonník“) a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Autorský zákon“)  
(ďalej len „dodatok“)

---

**Názov:** Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR

**Sídlo:** Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

**zastúpené:** Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru a Mgr. Katarína Králiková, riaditeľka komunikačného odboru

**IČO:** 00699021

**DIC:** [REDACTED]

**IČ DPH:** [REDACTED]

**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica

**Číslo účtu (IBAN):** [REDACTED]

**SWIFT/BIC:** [REDACTED]

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Názov:** Tlačová agentúra Slovenskej republiky

**Sídlo:** Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd: Po, vložka č.: 37/B

**zastúpená:** PhDr. Vladimír Puchala, generálny riaditeľ

**IČO:** 31320414

**DIC:** [REDACTED]

**IČ DPH:** [REDACTED]

**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica

**Číslo účtu (IBAN):** [REDACTED]

**SWIFT/BIC:** [REDACTED]

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej spolu objednávateľ a poskytovateľ aj ako „zmluvné strany“)

## Článok I ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Objednávateľ a poskytovateľ uzatvorili dňa 24.2.2021 Zmluvu o vyhotovení audiovizuálneho diela a súvisiacich službách č. 02/2021-OSKO (ďalej len „zmluva“).

## **Článok II ZMENA ZMLUVY**

Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa mení takto:

1. Znenie **článku III (Predmet zmluvy)** sa nahrádza týmto znením:
  1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa za podmienok dohodnutých v tejto zmluve zhotoviť pre objednávateľa Audiovizuálne dielo a zároveň ho v dohodnutom vysielacom čase odvysielať, udeliť mu licenciu k Audiovizuálnemu dielu a záväzok objednávateľa poskytnúť poskytovateľovi štúdiovú panelovú a kobercovú zostavu s logom *HlbokáOnline*, ako aj zabezpečiť moderátora na realizáciu predmetu zmluvy podľa článku V. ods. 2 a zaplatiť poskytovateľovi cenu podľa článku VI. tejto zmluvy.
  2. Poskytovateľ zhotoví Audiovizuálne dielo podľa požiadaviek objednávateľa, ktorý rozhoduje o jeho obsahu.
2. **Bod 3 článku IV (Práva a povinnosti poskytovateľa)** sa vypúšťa. Pôvodné číslovanie článku IV zostáva zachované.
3. Znenie **bodu 6 článku IV (Práva a povinnosti poskytovateľa)** sa nahrádza týmto znením:
  6. Poskytovateľ sa zaväzuje pri výrobe Audiovizuálneho diela poskytnúť vlastné videoštúdio, použiť vlastné kamery, VTC zariadenia, vysielaciu techniku, personálne zabezpečiť ich obsluhu a zrealizovať postprodukčné práce Audiovizuálneho diela. Poskytovateľ sa zaväzuje pri výrobe Audiovizuálneho diela postupovať s odbornou starostlivosťou a podľa pokynov objednávateľa.
4. **Bod 8 článku IV (Práva a povinnosti poskytovateľa)** sa nahrádza týmto znením. Pôvodné číslovanie článku IV zostáva zachované.
  8. Poskytovateľ a objednávateľ sú každý zodpovední samostatne za vysporiadanie všetkých autorských a súvisiacich práv ich nositeľov (autorov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov a ďalších), ktoré do Audiovizuálneho diela vložili počas jeho zhotovenia. Každá zo zmluvných strán je zodpovedná za vysporiadanie podľa prvej tety v rozsahu jej vkladu do Audiovizuálneho diela.
5. **Bod 4 článku IV (Práva a povinnosti poskytovateľa)** sa nahrádza týmto znením. Pôvodné číslovanie článku IV zostáva zachované.
  4. Poskytovateľ sa zaväzuje v lehote do dvoch dní po odvysielaní každej televíznej relácie odovzdať objednávateľovi jej záznam na USB-kľúči v počte ks 2.
6. Znenie **článku V (Práva a povinnosti objednávateľa)** sa dopĺňa o body 3 a 4, ktoré znejú nasledovne:
  3. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť námet, scenár a znelku k Audiovizuálnemu dielu (objednávateľ je zodpovedný za obsah Audiovizuálneho diela v súlade so scenárom).

4. Objednávateľ prehlasuje, že námet a scenár nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv alebo právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi, aby bola zabezpečená všestrannosť informácií a názorová pluralita, a aby Audiovizuálne dielo neobsahovalo skrytú reklamu. Objednávateľ zabezpečí, že obsah Audiovizuálneho diela bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky. V prípade, že tento záväzok bude zo strany objednávateľa porušený, tento znáša všetky prípadné sankcie a právne následky spojené s porušením práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo s porušením právneho poriadku Slovenskej republiky v plnom rozsahu.

7. Znenie  **bodu 1 článku IX (Osobitné vyhlásenia poskytovateľa)** sa nahrádza týmto znením:

1. Poskytovateľ sa touto zmluvou zároveň jednostranne zaväzuje zabezpečiť pre objednávateľa uverejnenie článku na spravodajskom portáli [www.teraz.sk](http://www.teraz.sk) a v agentúrnom servise TASR, a to v počte vydaní 1 správy po každom odvysielaní televíznej relácie, označených ako OTS (originálna textová služba). OTS na portáli [www.TERAZ.sk](http://www.TERAZ.sk) môže byť doplnená o fotografie, ilustračné zábery prípadne video materiál (prostredníctvom embed kódu).

### Článok III ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú bez zmien.
2. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, po dve vyhotovenia pre každú zmluvnú stranu.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpisujú.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

---

**Mgr. Katarína Králiková**

riaditeľka  
komunikačného odboru

Ministerstva zahraničných vecí  
a európskych záležitostí  
Slovenskej republiky

---

**PhDr. Vladimír Puchala**

generálny riaditeľ

Tlačovej agentúry Slovenskej republiky

---

**Ing. Ivana Čermáková**

riaditeľka  
finančného odboru

Ministerstva zahraničných vecí  
a európskych záležitostí  
Slovenskej republiky